

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2022

aruandeaasta lõpp: 31.12.2022

ärinimi: OÜ Aabwell

registrikood: 11915211

tänava/talu nimi, Nurme tn 14

maja ja korteri number:

linn: Elva linn

vald: Elva vald

maakond: Tartu maakond

postisihtnumber: 61503

telefon: +372 5159098

e-posti aadress: info@aabwell.ee

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Bilanss	4
Kasumiaruanne	5
Raamatupidamise aastaaruande lisad	6
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	6
Lisa 2 Raha	6
Lisa 3 Nõuded ostjate vastu	7
Lisa 4 Osakapital	7
Lisa 5 Müügitulu	7
Lisa 6 Kaubad, toore, materjal ja teenused	7
Lisa 7 Mitmesugused tegevuskulud	8
Lisa 8 Tööjõukulud	8
Lisa 9 Seotud osapooled	8
Aruande allkirjad	9

Tegevusaruanne

OÜ Aabwell tegeleb tõlketeenuste pakkumisega nii eraklientidele kui ka äriühingutele. Ettevõtte oli 2016. aasta alguseks loodud arvestatav kliendibaas ja püsikliendi suhted paljude ettevõtetega nii Eesti kui välismaal. Tõlkeid on võimalik tellida erinevates keelesuundades ning valdkondades, sealjuures tõlgete küljendamine ja kujundamine. Kliendil on võimalik lisaks kirjalikule või suulisele tõlkele tellida ka keelekorrektuuri ning toimetamise teenust.

2022. aasta tegevuse põhirõhk oli suunatud loodud püsikliendisuhete hoidmisele ja nende arvu suurendamisele. Samuti pöörati rõhku tõlkekvaliteedi parandamisele läbi tõlgibaasi laiendamise erinevates tõlkevaldkondades ning koostöös uute tõlkijatega on klientidele võimalik pakkuda uusi keelesuundi. Äriühingu juhtimisstrateegia järgi ei peeta kontorit, vaid töötatakse kodukontoris.

Ettevõtte eesmärkideks on seniste kliendisuhete hoidmine ja uute klientide, eelkõige püsiklientide, leidmine ning tõlkevaldkonnaga seotud teenuste arvu suurendamine ja olemasolevate kvaliteedi parandamine.

Kersti Hansen

Juhatuses liige

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2022	31.12.2021
Varad		
Käibevarad		
Raha	48 166	63 142
Nõuded ja ettemaksed	26 350	30 613
Varud	0	301
Kokku käibevarad	74 516	94 056
Kokku varad	74 516	94 056
Kohustised ja omakapital		
Kohustised		
Lühiajalised kohustised		
Võlad ja ettemaksed	13 921	22 575
Kokku lühiajalised kohustised	13 921	22 575
Kokku kohustised	13 921	22 575
Omakapital		
Osakapital nimiväärtuses	2 556	2 556
Kohustuslik reservkapital	256	256
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	57 095	57 818
Aruandeaasta kasum (kahjum)	688	10 851
Kokku omakapital	60 595	71 481
Kokku kohustised ja omakapital	74 516	94 056

Kasumiaruanne

(eurodes)

	2022	2021
Müügitulu	316 097	407 962
Muud äritulud	136	0
Kaubad, toore, materjal ja teenused	-213 611	-261 261
Mitmesugused tegevuskulud	-30 197	-38 628
Tööjõukulud	-68 805	-94 454
Muud ärikulud	0	-5
Ärikasum (kahjum)	3 620	13 614
Intressikulud	-231	-253
Muud finantstulud ja -kulud	1	5
Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist	3 390	13 366
Tulumaks	-2 702	-2 515
Aruandeaasta kasum (kahjum)	688	10 851

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

Aabwell OÜ 2022. aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud lähtudes Eesti heast raamatupidamistavast. Eesti hea raamatupidamistava on rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuse ja aruandluse põhimõtetele tuginev raamatupidamistava, mille põhinõuded on kehtestatud Eesti Vabariigi raamatupidamise seadusega ning mida täiendavad Raamatupidamise Toimkonna juhendid.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud eurodes.

Aabwell OÜ kasumiaruanne on koostatud Raamatupidamise seaduse lisas 2 toodud kasumiaruande skeemi nr 1 alusel.

Aabwell OÜ rahavoogude kajastamisel on kasutatud kaudmeetodit, mille puhul aruandeperioodi kasumit korrigeeritakse mitterahaliste majandustehingute mõjuga, äritegevusega seotud varade ja kohustuste saldode muutusega ning investeerimis või finantseerimistegevusest tulenevate rahavoogudega seotud tulude ja kuludega.

Raamatupidamise aastaaruande koostamisel on lähtutud soetusmaksumuse printsiibist.

Raha

Bilansikirje „Raha” sisaldab kassa ja pangakontode osakute saldosisid.

Nõuded ja ettemaksed

Lühi- ja pikaajalisi nõudeid ostjate vastu kajastatakse soetusmaksumuse meetodil, millest arvatakse maha ebatõenäoliselt laekuvad summad.

Kui ostjatelt laekumata arvete laekumine loetakse osaliselt või täielikult ebatõenäoliseks, kajastatakse allahindlust kasumiaruande real „Mitmesugused tegevuskulud”. Ostjatelt laekumata arved, mille sissenõudmiseks ei ole võimalik või majanduslikult kasulik meetmeid rakendada, hinnatakse lootusetuks ning kantakse bilansist välja.

Materiaalsed ja immateriaalsed põhivarad

Põhivarade arvelevõtmise alampiir 2000

Tulud

Müügitulu kajastatakse tekkepõhiselt saadud või saadaoleva tasu õiglasest väärtusest, osutatud teenuste eest saadavates summades.

Teenuse müügitulu kajastatakse teenuse osutamise perioodil, kui teenuse osutamise eest saadava tasu laekumine on tõenäoline ning müügitulu ja teenuse osutamisega seotud kulu on usaldusväärselt määratav

Lisa 2 Raha

(eurodes)

	31.12.2022	31.12.2021
swedbank	37 924	51 736
kassa	10 242	11 406
Kokku raha	48 166	63 142

Lisa 3 Nõuded ostjate vastu

(eurodes)

	31.12.2022	31.12.2021
Ostjatelt laekumata arved	26 345	30 608
Kokku nõuded ostjate vastu	26 345	30 608

Lisa 4 Osakapital

(eurodes)

	31.12.2022	31.12.2021
Osakapital	2 556	2 556
Osade arv (tk)	1	1

Lisa 5 Müügitulu

(eurodes)

	2022	2021
Müügitulu geograafiliste piirkondade lõikes		
Müük Euroopa Liidu riikidele		
Eesti	231 528	356 137
Austria	351	4 443
Soome	5 603	6 938
Saksamaa	1 571	1 587
Leedu	69 323	35 252
Läti	6 071	1 112
Rootsi	0	1 810
Müük Euroopa Liidu riikidele, muud	1 650	683
Müük Euroopa Liidu riikidele, kokku	316 097	407 962
Kokku müügitulu	316 097	407 962
Müügitulu tegevusalade lõikes		
Tölketeenus	316 097	407 962
Kokku müügitulu	316 097	407 962

Lisa 6 Kaubad, toore, materjal ja teenused

(eurodes)

	2022	2021
Tooraine ja materjal	0	1 889
Müügi eesmärgil ostetud teenused	213 603	259 372
Transpordikulud	8	0
Kokku kaubad, toore, materjal ja teenused	213 611	261 261

Lisa 7 Mitmesugused tegevuskulud

(eurodes)

	2022	2021
Energia	3 215	2 464
Kütus	3 215	2 464
Mitmesugused bürookulud	6 191	5 021
Koolituskulud	0	299
reklaam	10 835	15 641
raamatupidamine	2 990	3 890
Muud	6 966	11 313
Kokku mitmesugused tegevuskulud	30 197	38 628

Lisa 8 Tööjõukulud

(eurodes)

	2022	2021
Palgakulu	51 432	70 594
Sotsiaalmaksud	17 373	23 860
Kokku tööjõukulud	68 805	94 454
Töötajate keskmine arv taandatuna täistööajale	2	3

Lisa 9 Seotud osapooled

(eurodes)

Tegev- ja kõrgemale juhtkonnale arvestatud tasud ja muud olulised soodustused		
	2022	2021
Arvestatud tasu	15 560	15 560

Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 21.06.2023

OÜ Aabwell (registrikood: 11915211) 01.01.2022 - 31.12.2022 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
KERSTI HANSEN	Juhatuse liige	27.06.2023

Aruande osanike koosoleku kinnitamise staatus

Osanike koosoleku poolt kinnitatud

Kasumi jaotamise ettepanek

(eurodes)

	31.12.2022
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	57 095
Aruandeaasta kasum (kahjum)	688
Kokku	57 783
Jaotamine	
Dividendideks	10 200
Kokku	10 200

OÜ Aabwell juhatus teeb ettepaneku eelnevate perioodide kasumi arvelt tasuda dividende 10 200€. ülejäänud kasum jätta ettevõttesse.

Kasumi jaotamise otsus

(eurodes)

	31.12.2022
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	57 095
Aruandeaasta kasum (kahjum)	688
Kokku	57 783
Jaotamine	
Dividendideks	10 200
Kokku	10 200

OÜ Aabwell juhatus otsustas eelnevate perioodide kasumi arvelt tasuda dividende 10 200€. ülejäänud kasum jätta ettevõttesse.

Müügitulu jaotus tegevusalade lõikes

Tegevusala	EMTAK kood	Müügitulu (EUR)	Müügitulu %	Põhitegevusala
Muud mujal liigitamata äritegevust abistavad tegevused	82991	316097	100.00%	Jah

Osanikud

Nimi / ärinimi	Isikukood / registrikood / sünniaeg	Elukoht / Asukoht	Osaluse suurus ja valuuta
Kersti Hansen	47610035215		2556 EUR (Lihtomand)

Sidevahendid

Liik	Sisu
Mobiiltelefon	+372 5159098
E-posti aadress	info@aabwell.ee